

CRAMARO

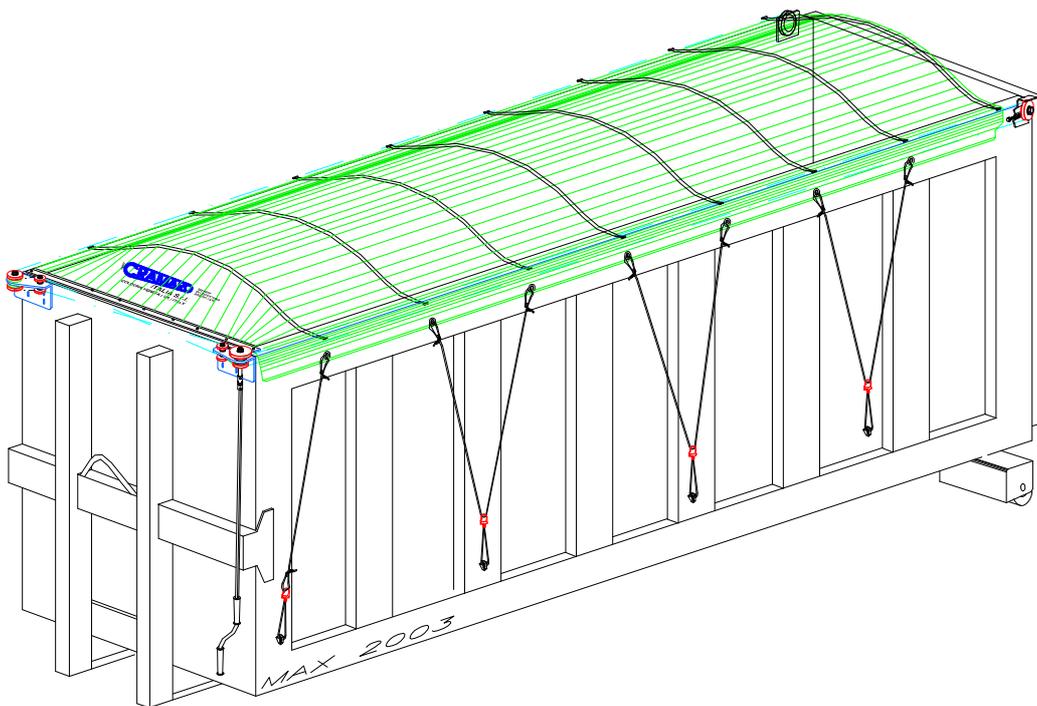
TS S.r.l.

CRAMARO TS S.r.l. / COLOGNA V.TA (VR) - ITALY VIA QUARI DESTRA 71 TEL.+39- 0442/411688 / FAX +39-0442/411690

E-MAIL info@cramaro.com WEB : <http://www.cramaro.com>

“ VERDECK FÜR ABROLLCONTAINER “

- SCARR-LAB EVO 6 -



**TECHNISCHE PRODUKTBECHREIBUNG
MONTAGE-, BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG**

CRAMARO TS S.r.l. / COLOGNA V.TA (VR) VIA QUARI DESTRA 71 TEL. +39 0442/411688 / FAX + 39 0442/411690

E-MAIL info@cramaro.com WEB: <http://www.cramaro.com>

Handbuch Nr. MSC002-DE-ED03 – Datum 16/03/15

ABDECKUNGSSYSTEM FÜR ABROLLCONTAINER, DIE FÜR DIE VORÜBERGEHENDE LAGERUNG VON ABFÄLLEN JEDLICHER ART BESTIMMT SIND.

Das System **SCARR-LAB** ist eine Abdeckung, die die besten Eigenschaften der ähnlichen auf dem Markt erhältlichen und schon seit Jahren bewährten Abdeckungen in sich vereint.

SCARR-LAB kann mit wenigen, aber aussagekräftigen Worten beschrieben werden:

1. **EINFACH** Wie das allseits bekannte CABRIOVERDECK weist es nur Spriegel auf, die die Plane halten und direkt auf den Seitenwänden des Containers verlaufen
2. **FUNKTIONELL** Ausschließlich manuelle, ausgesprochen benutzerfreundliche Betätigung ohne komplizierte mechanische Elemente, die aufwendige Wartungsarbeiten erfordern
3. **WIRTSCHAFTLICH** Einfache Konstruktion und leichtes Handling, keine Wartung erforderlich
4. **LEICHT** Auf das Wesentliche beschränkter Aufbau
5. **VIELSEITIG ANPASSBAR** Leicht an fast allen handelsüblichen Containern anzubringen, da keine vordere Antriebswelle vorhanden ist, die mit den verschiedenen Elementen der unterschiedlichen Container in Konflikt geraten könnte

MIT ANDEREN WORTEN: **SCARR-LAB EVO 6 ANT** IST EINFACH

ESSENTIELL ----- Nichts kann mehr weggelassen werden, ES WURDE SCHON ALLES WEGGELASSEN, was möglich war

>>>> ACHTUNG <<<<

1.   DAS SYSTEM DARF NUR VON PERSONEN BENUTZT WERDEN, DIE IN DER FUNKTIONSWEISE UND IN DEN EVENTUELL MIT SEINER BENUTZUNG VERBUNDENEN GEFAHREN ANGEMESSEN UNTERWIESEN WURDEN
2.  EVENTUELLE, AUCH NUR TEILWEISE AN DEN BESTANDTEILEN DES VERDECKS VORGENOMMENE ABÄNDERUNGEN ODER OHNE VERWENDUNG DER ORIGINALERSATZTEILE VON "CRAMARO" DURCHFÜHRTE REPARATUREN LASSEN DIE PRODUKTGARANTIE SOFORT VERFALLEN UND ENTHEBEN DIE FIRMA "CRAMARO TS s.r.l." JEDER HAFTUNG

DIE FIRMA CRAMARO TS S.r.l. HAFTET NICHT FÜR ANOMALIEN DER FUNKTIONSWEISE ODER EVENTUELLE BRUCHSCHÄDEN, DIE AUF NICHTBEACHTUNG DER IN DIESEM HANDBUCH ENTHALTENEN WARTUNGSVORSCHRIFTEN ZURÜCKZUFÜHREN SIND. SIE HAFTET FERNER NICHT FÜR EVENTUELLE UNFÄLLE AUFGRUND MANGELNDER BEACHTUNG DER GELTENDEN ARBEITSSCHUTZVORSCHRIFTEN.

CRAMARO TS S.r.l. / COLOGNA V.TA (VR) VIA QUARI DESTRA 71 TEL. +39 0442/411688 / FAX + 39 0442/411690
E-MAIL info@cramaro.com WEB: <http://www.cramaro.com> Handbuch Nr. MSC002-DE-ED03 – Datum 16-03-15

PRÄSENTATION DES VERDECKS

Das Verdeck **SCARR-LAB EVO 6 ANT** besteht im wie das bekannte CABRIOVERDECK Wesentlichen aus:

1. Einer Reihe geformter **SPRIEGEL** aus Stahlrohr, an deren Enden elastische **STIFTE** angebracht sind, in denen ein **STAHLSEIL** läuft, das als **ZUGELEMENT** und gleichzeitig als **FÜHRUNG** des Verdecks dient.
2. Wie bereits in Punkt 1 erwähnt, ist im Lieferumfang des Verdecks ein **STAHLSEIL Ø 6 mm** in **EINEM STÜCK** enthalten
3. Zwei **VORDERE, GEFORMTE, GEBOGENE** Platten, eine mit **ZWEIFACHER SEILROLLE Ø 100**, die andere mit einer **SEILROLLE Ø 120**, die über einer **SEILROLLE Ø 100** liegt, erfüllen **gleichzeitig** die Funktion des **ZIEHENS, DER UMKEHR** und der **KREUZUNG** des Seilzugs der Spriegel. Diese Platten können durch Verbolzung oder Schweißen leicht an der **OBEREN** vorderen **KANTE** des **CONTAINERS** befestigt werden.
4. Hinten ist an der einen Seite des Containers eine Platte vom Typ **UMGEKEHRTER SPANNER** (mit **DRÜCKEN**) mit **SEILROLLE Ø 100** vorgesehen, an der entgegengesetzten Seite eine normale Platte mit fest stehender **SEILROLLE Ø 100** .
5. **Eine Plane aus PVC (oder NEOPREN, nur auf Anfrage)** samt **ZUBEHÖR** zu deren Montage und Verankerung am **CONTAINER** (**seitliche SEILE** und **GUMMIBÄNDER**) (**COBRA etc.**)

ANWENDUNGSBEDINGUNGEN

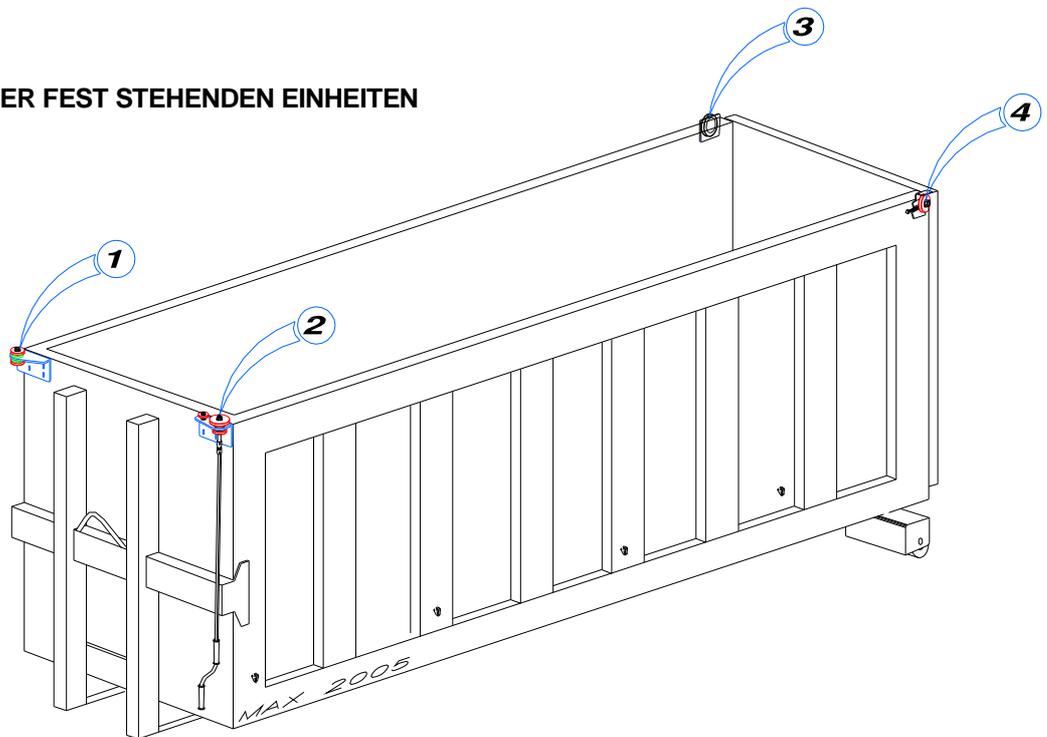
1. Die maximale **BREITE** des **VERDECKS** ist **DIESELBE**, wie sie für die herkömmlichen **CABRIOVERDECKE** vorgesehen ist (**MAX. 2550 mm**)
2. Die maximale **LÄNGE** ist vorgesehen, um Container mit einer **LÄNGE** von **NICHT MEHR ALS 6,5 - 7 m** abzudecken (über diese Länge hinaus kann das **ZUSAMMEN-** und **AUSEINANDERSCHIEBEN** des Verdecks nur **LANGSAM** vor sich gehen und daher nicht gerade verlockend sein.
3. **FORM** und Beschaffenheit der **VORDERWAND** des Containers oder ausklappbare **SEITENWÄNDE** mit Vorrichtungen zur Verhinderung einer Verschiebung der Spriegel.
4. **BETÄTIGUNG** ausschließlich **MIT DER HAND** .

MONTAGE UND FUNKTIONSWEISE

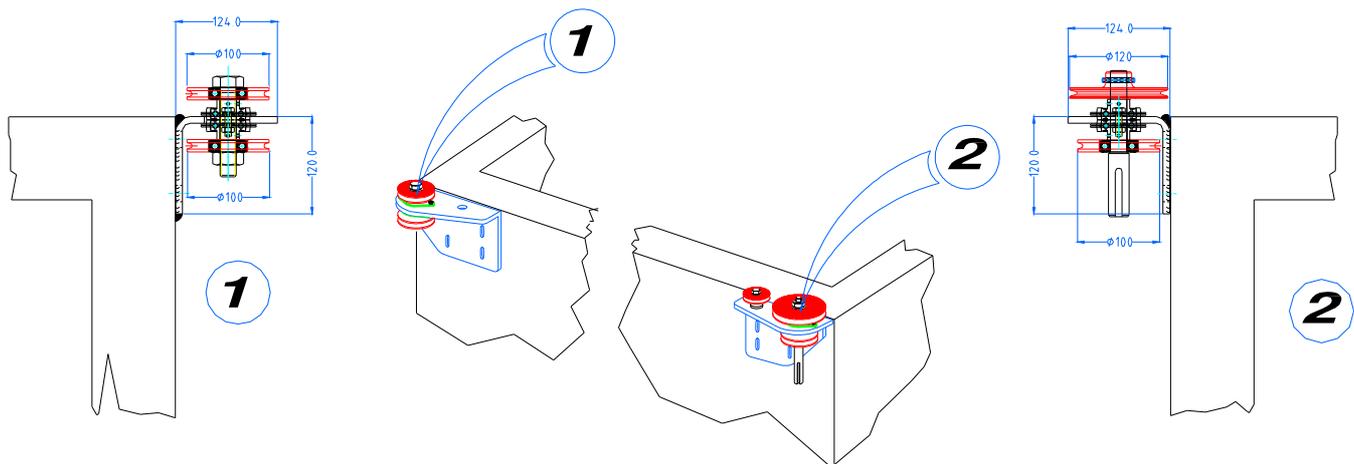
Das Montieren des Verdecks geht sehr schnell vor sich und erfordert keine besondere Vorbereitung, da es im Wesentlichen in wenigen Handgriffen besteht, die nachfolgend angeführt sind:

1. **Positionierung und Befestigung** der **BÜGEL** mit den **ZWEIFACHEN SEILROLLEN Ø 100** zur **UMLENKUNG** und **KREUZUNG VORN** (**TEILE 1 und 2**)
2. **Positionierung und Befestigung** der **PLATTEN** mit **SEILROLLE Ø 100** und der **SPANNERPLATTE HINTEN** (**TEILE 3 und 4**)
3. Positionierung und Befestigung der **ZUGKURBEL** an der Spindel der vorderen Riemenscheibe **Ø 120**

ABB. 1) MONTAGE DER FEST STEHENDEN EINHEITEN



MONTAGE DER VORDEREN FEST STEHENDEN EINHEITEN



EINHEIT (RECHTS)

Die **RECHTE** Einheit (**DX**) besteht aus :

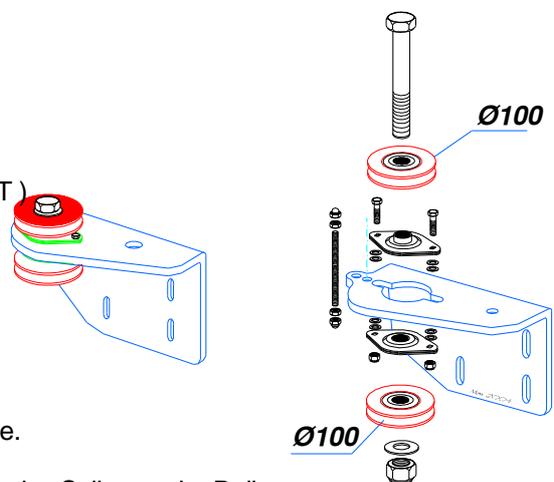
1) der **L**-förmig gebogenen Platte mit Schlitzern zur eventuellen Befestigung mit Schrauben und Muttern (**NICHT MITGELIEFERT**)

2) **2** Seilrollen **Ø 100** mm (**CABRIO-STANDARD**)

3) **2** Kugellagern mit Halterung aus formgestanztem Blech, auf der Platte zu befestigen

4) **1** Sechskantschraube **M 20** zum Zusammenbau der Elemente.

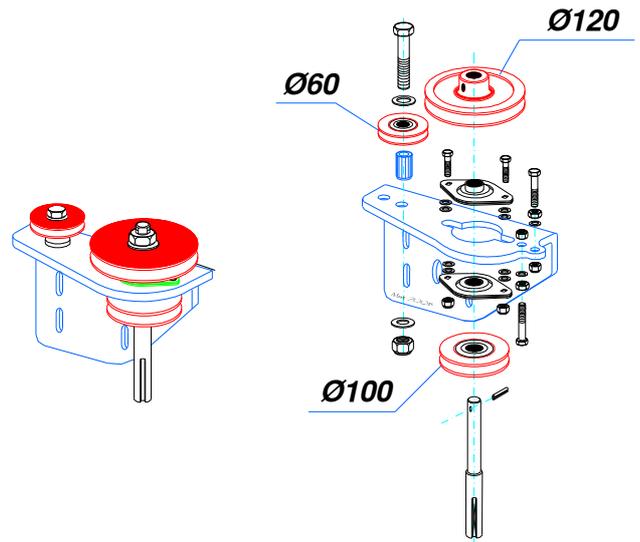
5) **1** Sechskantschraube **M 8** zur Verhinderung eines Austretens des Seils aus der Rolle



EINHEIT (LINKS)

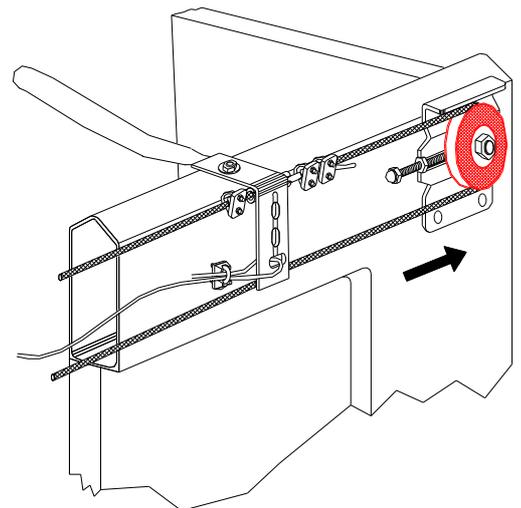
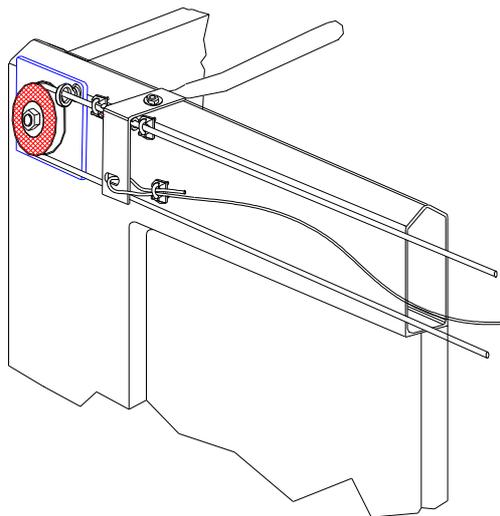
Die **LINKE** Einheit (**SX**) besteht aus :

- 1) der L-förmig gebogenen Platte mit Schlitz zur eventue Befestigung mit Schrauben und Muttern (NICHT MITGELIE
- 2) 1 Seilrolle \varnothing 100 mm (CABRIO-STANDARD)
- 3) 1 Seilrolle \varnothing 120 (SEILZUG)
- 4) 2 Kugellagern mit Halterung aus formgestanztem Blech, auf der Platte zu befestigen
- 5) 1 Stift \varnothing 20- \varnothing 25 zum Zusammenbau der Elemente und zur Verbindung mit der Kurbel
- 6) 2 Sechskantschrauben **M 8** zur Verhinderung eines Austretens des Seils aus der Rolle



Hinten sind dagegen vorhanden :

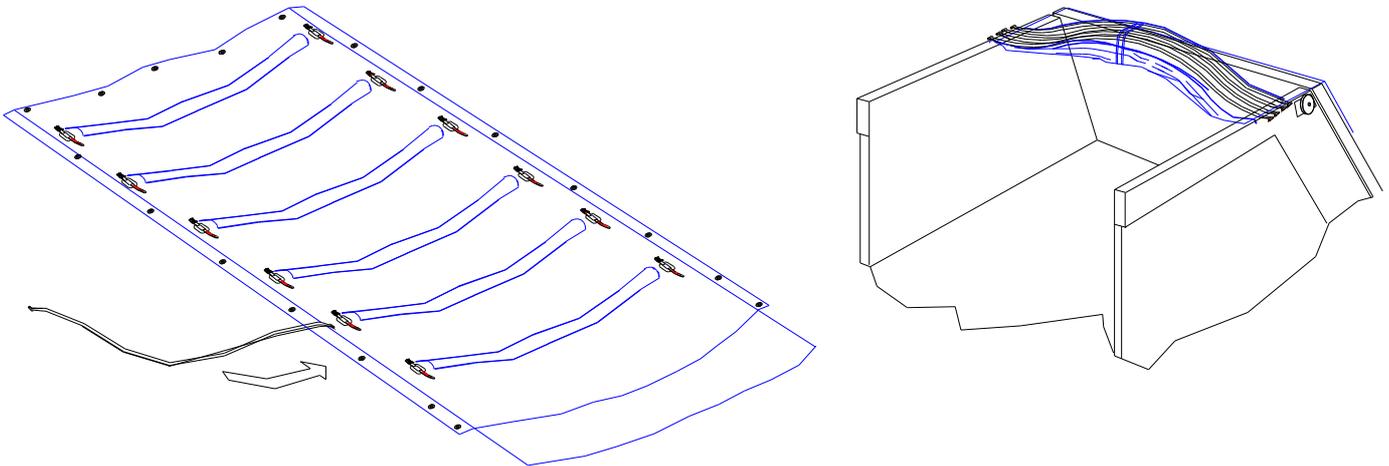
RECHTS (DX) Seite Seilrolle \varnothing 120 wird eine Seilrolle \varnothing 100 an entsprechender **SPANNVORRICHTUNG ZUM DRÜCKEN** angebracht und mithilfe von 3 Klemmen erfolgt die **VERBINDUNG** des **EINZELSEILS** und die Befestigung des letzten SPRI am Seil



Auf der gegenüberliegenden Seite **LINKS (SX)** Seite Seilrolle \varnothing eine Standardplatte mit fest stehender Seilrolle \varnothing 100 mm angebracht und der letzte Spiegel wird mit zwei Klemmen am Seil \varnothing 6 befestigt

4. Zusammenbau der PLANE mit den SPRIEGELN (wie bei CABRIOVERDECK)

ZUSAMMENBAU PLANE UND POSITIONIERUNG PAKET ZUM DURCHLAUF DES SEILZUGS



5. Einführen des SEILS in die Stifte der Spriegel und Durchlauf IN DER FOLGE auf den Umkehr- und ZUGROLLEN

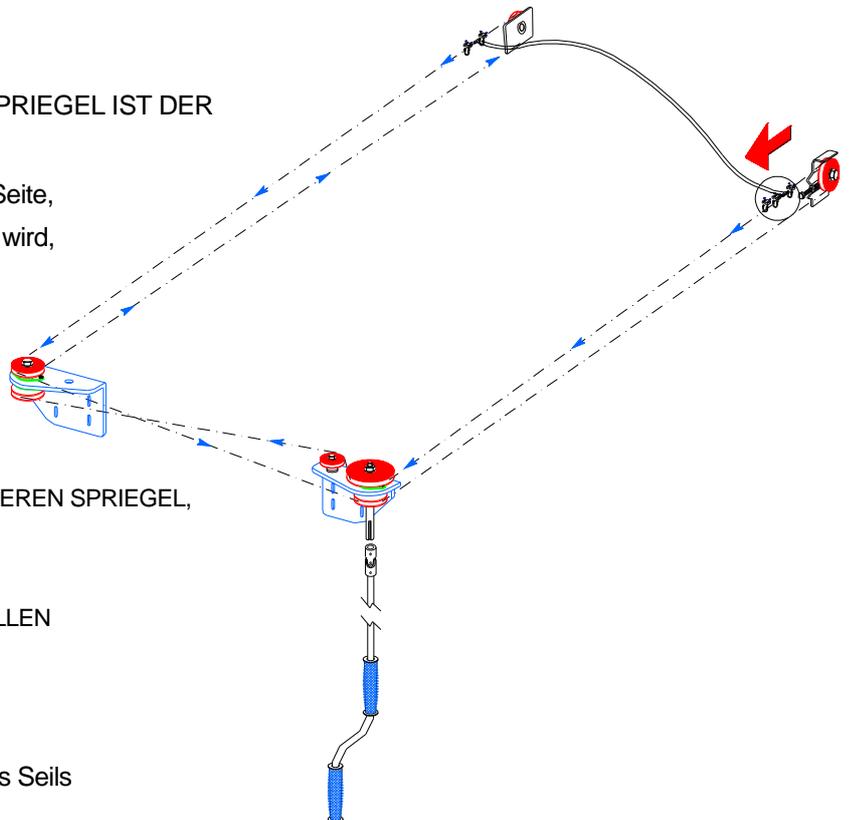
VERLAUF DES SEILZUGS

N.B. DER IN DER ABBILDUNG GEZEIGTE SPRIEGEL IST DER LETZTE, AN DEM DER SEILZUG blockiert wird, sowohl auf der einen Seite, an der die VERBINDUNG des Seils hergestellt wird,

als auch auf der anderen Seite, an der er am Seil mit zwei Klemmen BEFESTIGT wird

N.B. NICHT GEZEIGT SIND DAGEGEN DIE ANDEREN SPRIEGEL, DIE DEN RAHMEN DES VERDECKS BILDEN, UM DEN VERLAUF DES SEILS AUF DEN VERSCHIEDENEN SEILROLLEN VERSTÄNDLICHER ZU MACHEN

Vorn KREUZT sich das Seil, damit die BEIDEN OBEREN ABSCHNITTE des Seils in dieselbe Richtung laufen.

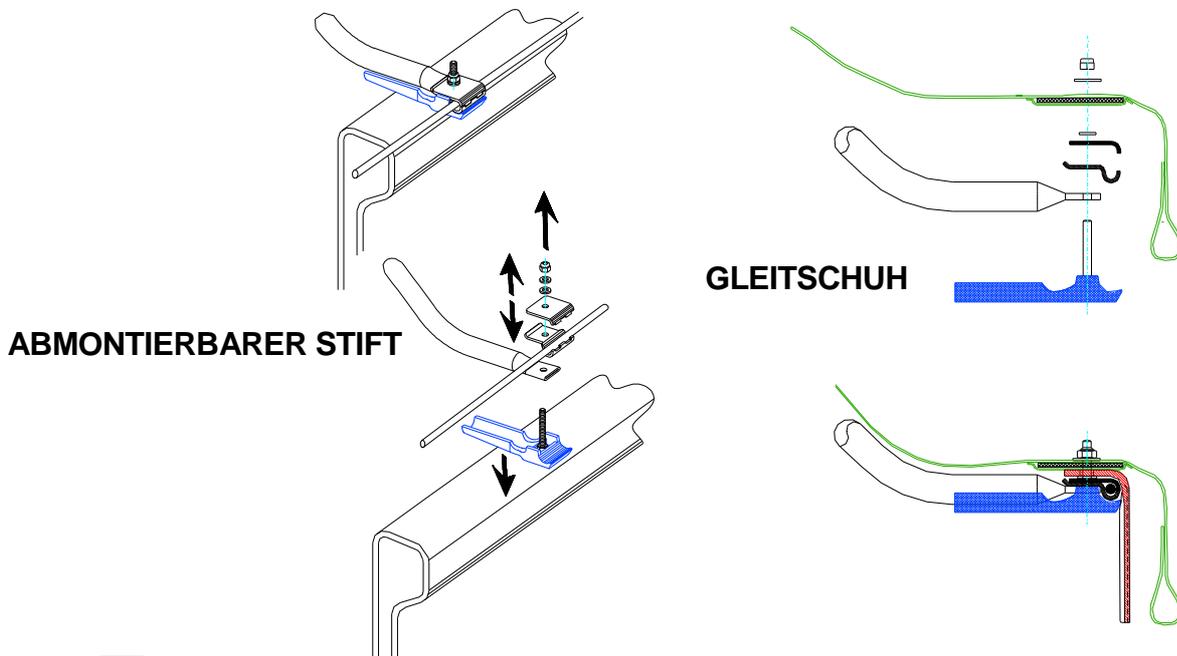


GESAMTLÄNGE SEILZUG SCARR-LAB =

$$= \text{LÄNGE DES CONTAINERS} \times 4 + 3 \text{ m (x Kurbel)} + 6 \text{ m (x vordere Kreuzung)}$$

6. Ausbreiten der Plane auf dem CONTAINER und Befestigung (mit dem entsprechenden ALU-BEFESTIGUNGSBAND (20 mm St. 3 mm) am VORDEREN OBEREN TEIL des CONTAINERS (ABB. 9)
7. Die Spriegel sowohl rechts als auch links von den Taschen in gleichem Maße überstehen lassen und kontrollieren, dass das Maß an jedem Spriegel genau stimmt.
8.  Die Plane **nur auf einer Seite**, an der inneren Verstärkung aus Teflon und in Übereinstimmung mit dem Loch am Ende der Spriegel durchbohren.
Darauf achten, dass sich das Flachband aus Polyethylen in der in der UNTEREN Abbildung gezeigten Position befindet

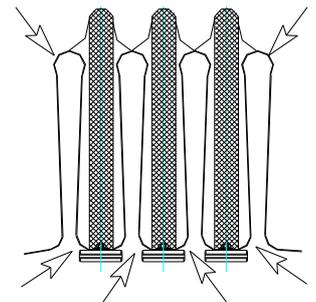
SCHMAZEICHNUNG BEFESTIGUNG FLACHBAND AUS POLYETHYLEN / PLANENFÜHRUNG



9.  Danach **auf dieser Seite** die Spriegel und die Planenführungen mit den entsprechenden Senkschrauben an der Plane befestigen, dabei den **Schraubenkopf unter dem Spriegel** halten und die Mutter anschrauben.

N.B. DIESES VERFAHREN IST ZUERST AUF EINER SEITE UND DANN ERST AUF DER ANDEREN SEITE AUSZUFÜHRE , ES DARF NIEMALS AUF BEIDEN SEITEN GLEICHZEITIG AUSGEFÜHRT WERDEN

10.  Dann, wenn jeder Spriegel in der Mitte seiner Planentasche liegt, in die er eingeführt ist, die Plane mit den Händen leicht spannen und auch die andere Seite der Plane durchbohren **und dabei so vorgehen, dass sich das Flachband aus Polyethylen immer in der in der OBEREN Abbildung gezeigten Position befindet**
11.  Danach die Spriegel **auch auf dieser Seite** mit den entsprechenden Senkschrauben an der Plane befestigen, dabei den **Schraubenkopf unter dem Spriegel** halten und die Mutter anschrauben.
12.  Danach die seitlichen Planenführungen des Verdecks montieren, die gleichzeitig an den Spriegeln und am Flachband aus **POLYETHYLEN** zu befestigen sind

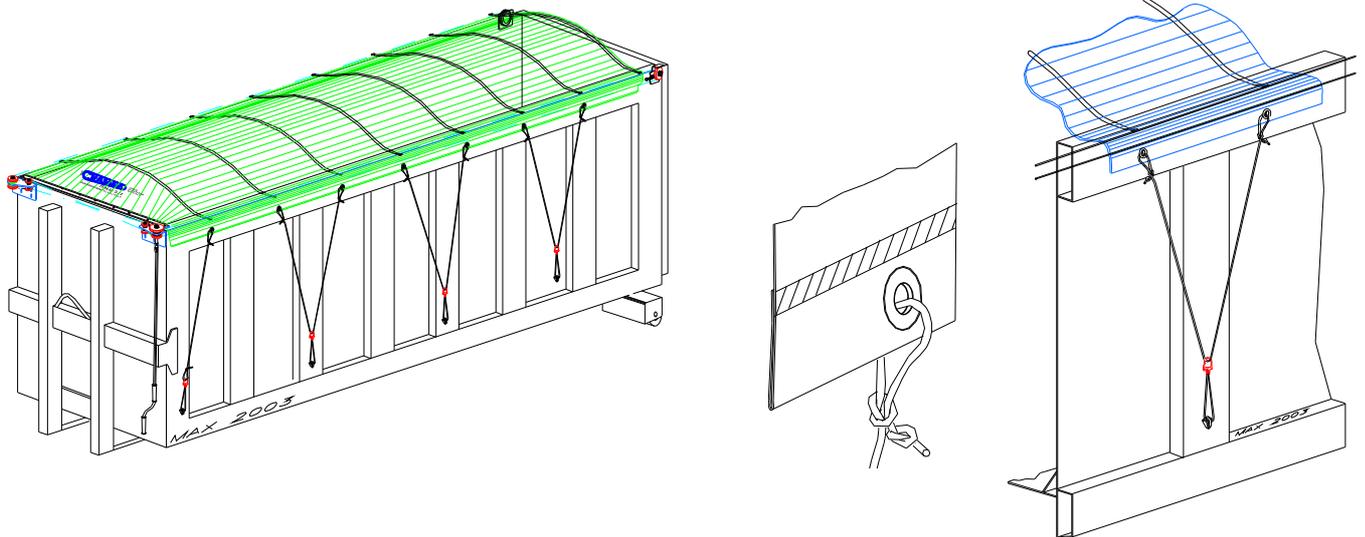


SCHMAZEICHNUNG ANORDNUNG UND VORFORMUNG DER ZUSAMMENGESCHOBENEN PLANE

Das Flachband aus **Hart-Polyethylen**, das in die Seitentaschen der Plane des Verdecks eingeführt wird, zwingt die Plane dazu, sich wie in der nebenstehenden Abbildung zu formen. Das Material, aus dem das Flachband besteht, ist extrem robust und haltbar, muss jedoch nach einer variablen Anzahl von "Arbeitszyklen", die von den unterschiedlichen Arbeitsbedingungen abhängt, ausgewechselt werden, weil es sonst bricht und nicht mehr die Funktion erfüllt, für die es geschaffen wurde. Es kann leicht ausgewechselt werden, nachdem die Befestigungsschrauben gelöst wurden, mit denen es am Ende jedes einzelnen Spiegels verankert ist.

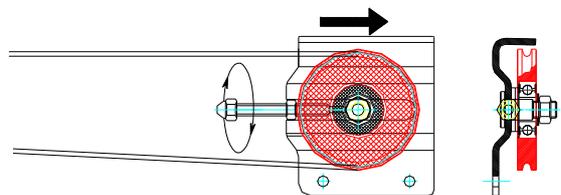
DIE PLANE EVENTUELL MANUELL AN DEN ANGEFÜHRTEN STELLEN VORFORMEN

SCHEMAZEICHNUNG AUF STANDARD-ROLLCONTAINER MONTIERTES VERDECK



13. Befestigung der SEITLICHEN und HINTEREN Verankerungsseile der Plane

14. Spannung des Seilzugs mithilfe der Regulierschraube auf der hinteren Platte mit Spannvorrichtung zum DRÜCKEN

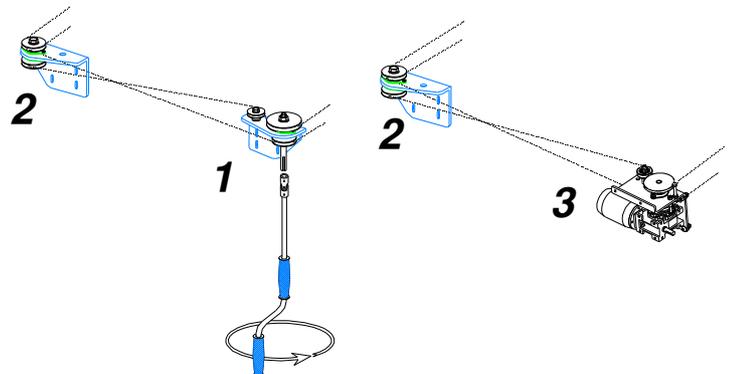


ELEKTRISCHE BEWEGUNG

Das Verdeck **SCARR-LAB** kann auch in elektrischer Ausführung hergestellt werden.

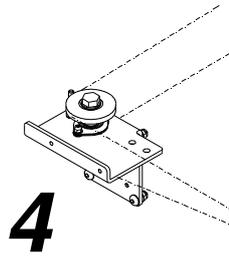
Die **ELEKTRISCHE** Bewegung wird IM WESENTLICHEN AUF ZWEI ARTEN erzielt :

A) Im Fall der **VERWANDLUNG der Bewegung an einem bereits mit** der MANUELLEN BEWEGUNG ausgestatteten Container wird die ELEKTRISCHE BEWEGUNG hergestellt, indem anstelle der MANUELLEN ZUG-EINHEIT, die sich VORNE LINKS an der Vorderseite des Containers befindet, eine entsprechende ELEKTRISCHE ZUG-EINHEIT angebracht wird, die sowohl den GETRIEBEMOTOR als auch die SEILROLLEN FÜR DEN ZUG enthält, und die seitliche RECHTE UMKEHREINHEIT an ihrem Platz bleibt.



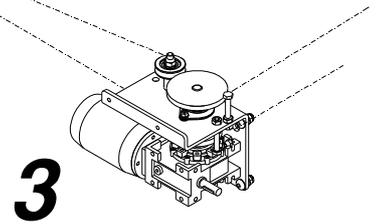
- 1) MANUELLE BEWEGUNGSEINHEIT (LINKS)
- 2) SEILUMKEHREINHEIT (MANUELL) (RECHTS)
- 3) ELEKTRISCHE BEWEGUNGSEINHEIT (LINKS)

B) Im Fall eines **NEUEN ANBRINGENS** sind beide Einheiten, sowohl zum ZUG als auch zur **UMKEHR** des Seils, von **ANDERER** Art als die der **MANUELLEN** Bewegung.

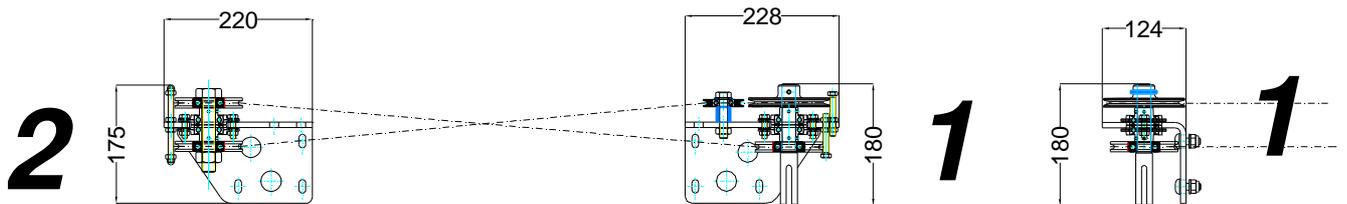


- 3) **ELEKTRISCHE BEWEGUNGSEINHEIT (LINKS)**
- 4) **SEILUMKEHREINHEIT (ELEKTRISCH) (RECHTS)**

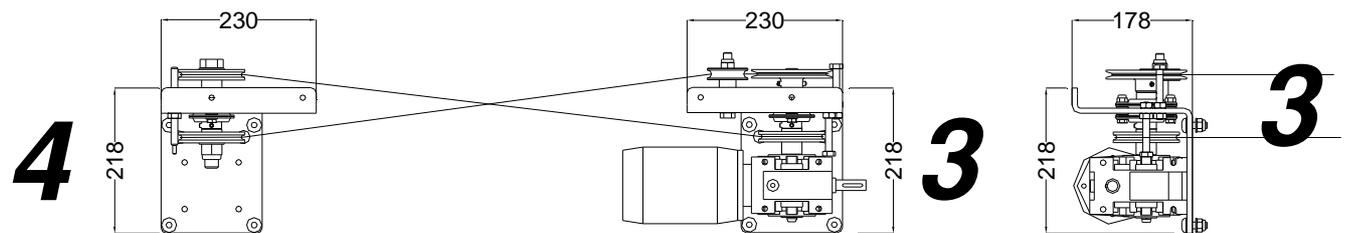
Die **ELEKTRISCHE** Bewegungseinheit unterscheidet sich in den Abmessungen leicht von der **MANUELLEN** Bewegungseinheit



MANUELLE BEWEGUNGSEINHEIT



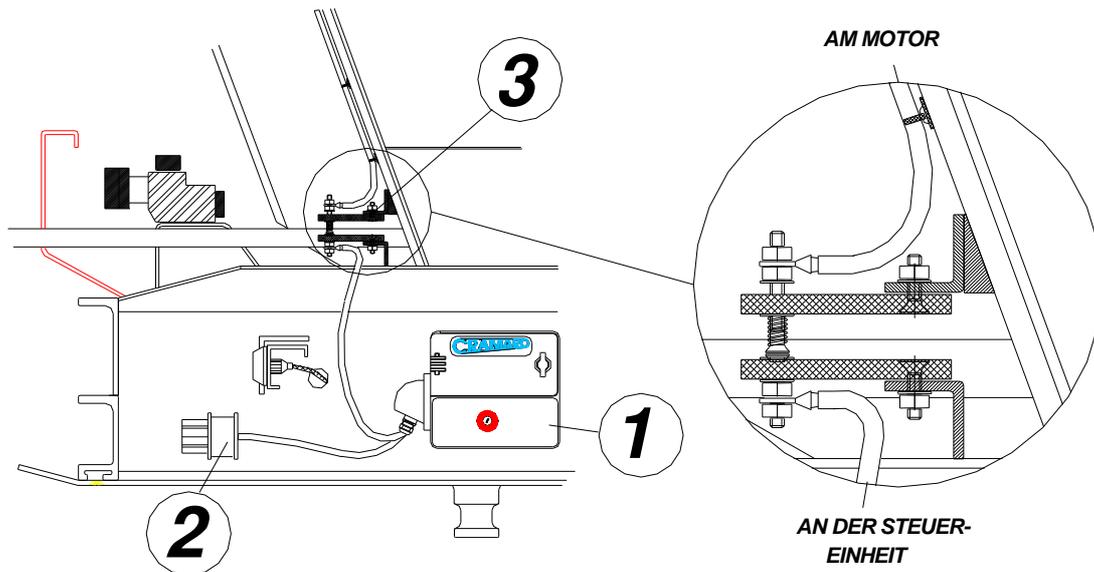
ELEKTRISCHE BEWEGUNGSEINHEIT



In beiden Fällen der Anwendung der elektrischen Bewegung ist das Montieren der **STEUEREINHEIT** und der elektrischen **KONTAKTE** zur Stromversorgung unerlässlich.

STEUEREINHEIT STD COD. 4WCE4C03031A

ANSCHLUSSPLAN AM MOTOR



- 1) STEUEREINHEIT
2) STECKVERBINDER BATTRESPEISUNG 3) GRUPPE ELEKTRISCHE KONTAKTE

ANSCHLUSSPLAN STEUEREINHEIT

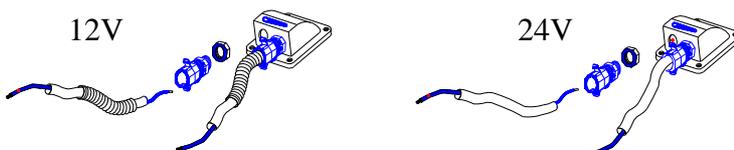
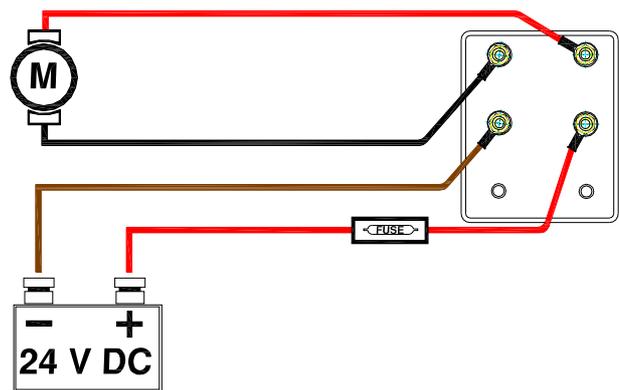
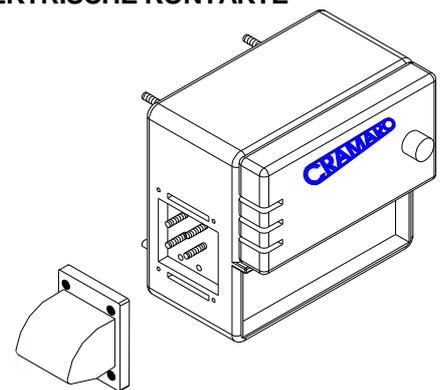
Die Steuereinheit weist 4 Verbindungselemente auf, 2 für den **Motor** und 2 für **die Batterie**. Die Verbindung wird über zwei Stromkabel ausgeführt, von denen eines zum Motor der Abdeckung führt und das andere zum Versorgungskreis. Beide Kabel werden von Kabelklemmen gespannt und in eine Plastikauflage eingeführt, die eine wasserdichte Dichtung hat.

ANSCHLUSSPLAN VERBINDUNG:

Die FASTON-Ösen auf das Kabel klemmen, von dem zuvor die Isolierung entfernt wurde.

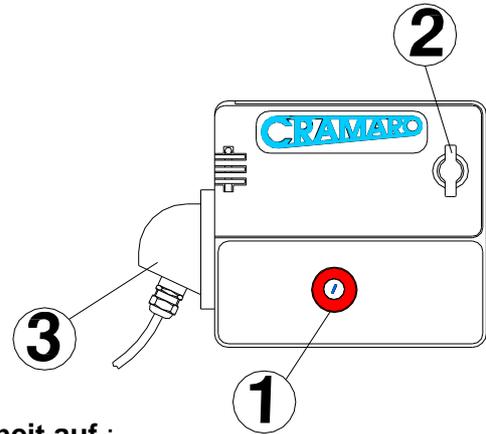
Die FASTON wie abgebildet einführen und die Muttern anziehen.

Plastikauflage mit den 4 mitgelieferten Schrauben befestigen und die KABELKLEMME anziehen.



Außerhalb der Steuereinheit befinden sich:

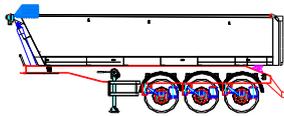
- 1 "NOT-AUS-SCHALTER" rot und Aktivierungsschalter der Steuereinheit (mit **ABZIEHBAREN Schlüsseln**)
- 2 Handgriff zur Öffnung der Schutzklappe für die Steuertafel
- 3 Schutzauflage der elektrischen Anschlüsse



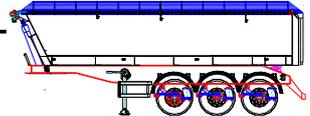
Dagegen weist die Steuertafel im Deckel der Steuereinheit auf :

- 4 Rote Kontrollleuchte, die, wenn eingeschaltet anzeigt, dass sich die Abdeckung bewegt
- 5 Schmelzsicherung von **80 A**
- 6 Wählschalter mit Rückholfeder:

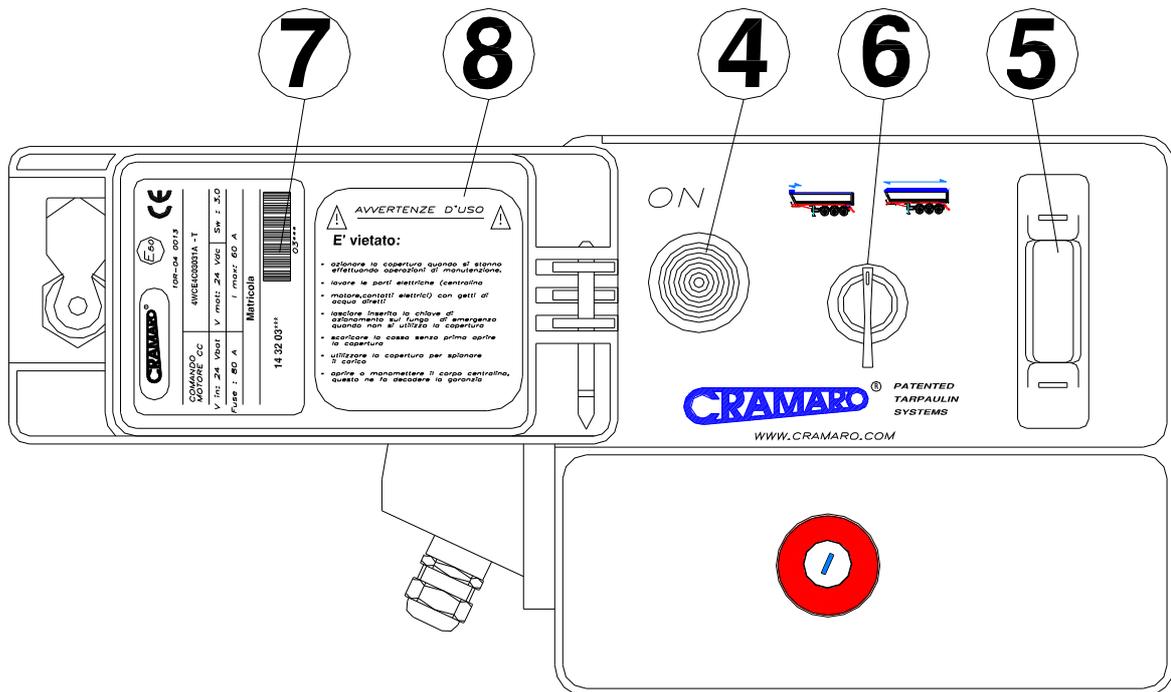
□ - **ÖFFNUNG**



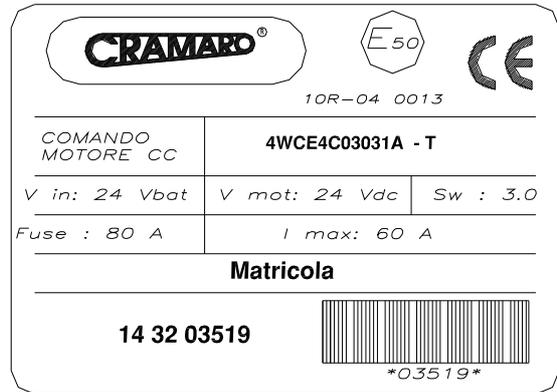
□ - **SCHLISSUNG**



INNENANSICHT DER STEUERTAFEL



7 Typenschild der Steuereinheit, auf der die **SERIEN- NUMMER** aufgeführt ist (die ggf. dem technischen Kundendienst mitgeteilt werden muss).



⚠ AVVERTENZE D'USO ⚠

E' vietato :

- *azionare la copertura quando si stanno effettuando operazioni di manutenzione.*
- *lavare le parti elettriche (centralina motore, contatti elettrici) con getti di acqua diretti.*
- *lasciare inserita la chiave di azionamento sul fungo di emergenza quando non si utilizza la copertura.*
- *scaricare la cassa senza prima aprire la copertura.*
- *utilizzare la copertura per spianare il carico.*
- *aprire o manomettere il corpo centralina, questo ne fa decadere la garanzia.*

GEBRAUCHSANWEISUNG

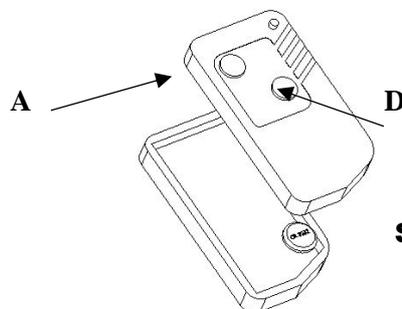
Es ist verboten:

- die Abdeckung zu aktivieren, wenn Wartungsarbeiten ausgeführt werden.
- die elektrischen Teile mit direkten Wasserstrahlen zu waschen (Steuergerät, Motor, elektrische Kontakte).
- den Aktivierungsschlüssel am Not-Aus-Schalter zu lassen, wenn die Abdeckung nicht verwendet wird.
- den Kasten zu entladen, ohne vorher die Abdeckung zu öffnen.
- die Abdeckung zu verwenden, um die Ladung zu glätten.
- den Gehäusekörper zu öffnen oder zu sabotieren, dies führt zum Verfall der Garantie.

8 Schild mit den **GEBRAUCHSANWEISUNGEN**, mit allen angegebenen wichtigen Vorkehrungen zur Benutzung der Abdeckung

N.B.

Die neue Steuereinheit Cod.. 4WCE4C03031A funktioniert nur mit dem neuen Sender Cod. 405330211220 .



SENDER COD. 405330211220

TESTFUNKTION

Die Testfunktion ist nützlich, um den Betrieb der Steuereinheit und die Verbindung der Verdrahtungen während der Installation auch bei getrenntem Motor zu prüfen und zu diagnostizieren. Nachdem die Steuereinheit gespeist, die Erlernung der Fernbedienung ausgeführt wurde und der Eintritt in die Testfunktion erfolgt ist, ist es möglich, den Betrieb durch Auswählen der Taste (oder des Wählschalters) zur Öffnung oder Schließung der Abdeckung zu prüfen; wenn die rote Kontrollleuchte, die im Deckel angebracht ist, eingeschaltet ist, bedeutet dies, dass die Steuereinheit und die gesamte Verdrahtung funktionieren und korrekt sind.

ES IST UNBEDINGT notwendig, den (roten) Not-Aus-Schalter durch Drücken aus- und wieder einzuschalten, um die Steuereinheit zu aktivieren und in Betrieb zu setzen.

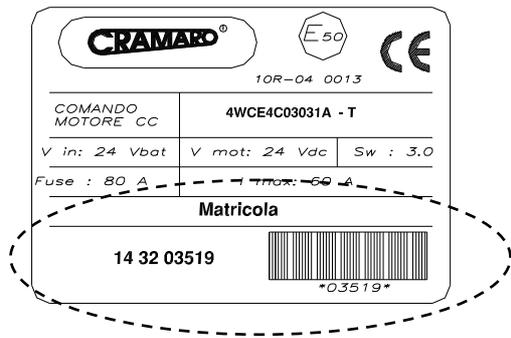
Das Verfahren zur Ausführung dieses Testtyps ist:

1. Den (roten) Not-Aus-Schalter drücken, um das Gerät auszuschalten, und mindestens 1 Sekunde warten
2. Den (roten) Not-Aus-Schalter auslösen, um das Gerät wieder zu speisen
3. Innerhalb von 3 Sekunden nach der Einschaltung gleichzeitig die Tasten A und D der Fernbedienung drücken, bis sich der Schütz die Kontrollleuchte etwa 100 ms aktivieren (dazu etwa 3 Sekunden warten). Dies bedeutet, dass die Steuereinheit in die **Erlernungsmodalität** gegangen ist.
4. Die **Tasten A und D** der Fernbedienung loslassen, und mindestens 1 Sekunde warten; **innerhalb von 10 Sekunden** in der **Erlernungsmodalität der Steuereinheit die Testfunktion** aktivieren.
5. **Zur Aktivierung der Testfunktion:** Die Taste D der Fernbedienung gedrückt halten, bis sich die Kontrollleuchte mit zwei aufeinander folgenden Impulsen von etwa 100 ms aktivieren (dazu etwa 3 Sekunden warten), um anzuzeigen, dass die Steuereinheit die Funktion korrekt ausgeführt hat und die Erlernungsmodalität verlassen hat
6. **Die Taste (oder den Wählschalter) zur Öffnung oder Schließung der Abdeckung auswählen, um den Betrieb zu prüfen.** Wenn die rote Kontrollleuchte, die sich im Deckel befindet, rot ist, funktioniert die Steuereinheit.
7. **Den (roten) Not-Aus-Schalter durch Drücken aus- und wieder einschalten, um die Steuereinheit zu aktivieren und in Betrieb zu setzen.**

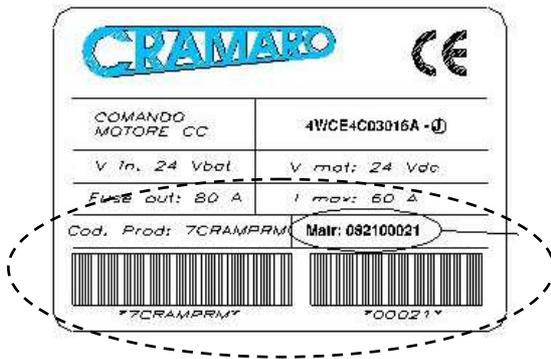
In der **Erlernungsmodalität** kann die Steuereinheit **nur eine Funktion zurzeit** ausführen. **Es ist nicht möglich, die Testfunktion zu aktivieren**, sofern nicht vorher die Funktion zum Speichern des Codes der Fernbedienung ausgeführt wird.

Nach dem Eintritt in die Erlernungsfunktion wartet die Steuereinheit 10 Sekunden lang darauf, dass eine (Erlernungs-Test-Lösch-) Funktion ausgeführt wird. Wenn keine Handlung gestartet wird, aktivieren sich die Kontrollleuchte nach dem Ablauf von 10 Sekunden mit **zwei aufeinander folgenden Impulsen** von etwa 100ms, und die Steuereinheit **verlässt automatisch die Erlernungsmodalität**. Wenn die Steuereinheit die Erlernungsmodalität verlässt, ist sie automatisch in Betrieb.

Zur Identifizierung der neuen Steuereinheit COD. 4WCE4C03031A müssen Sie die Etikette im Deckel lesen. Die Seriennummer steht unten links, und gegenüber der vorherigen ist nur ein Strichcode vorhanden



NEUE ETIKETTE



ALTE ETIKETTE

Die Erlernungsverfahren der Steuereinheit sind sowohl mit der Fernbedienung mit 4 Tasten als auch mit der Fernbedienung mit 2 Tasten kompatibel.

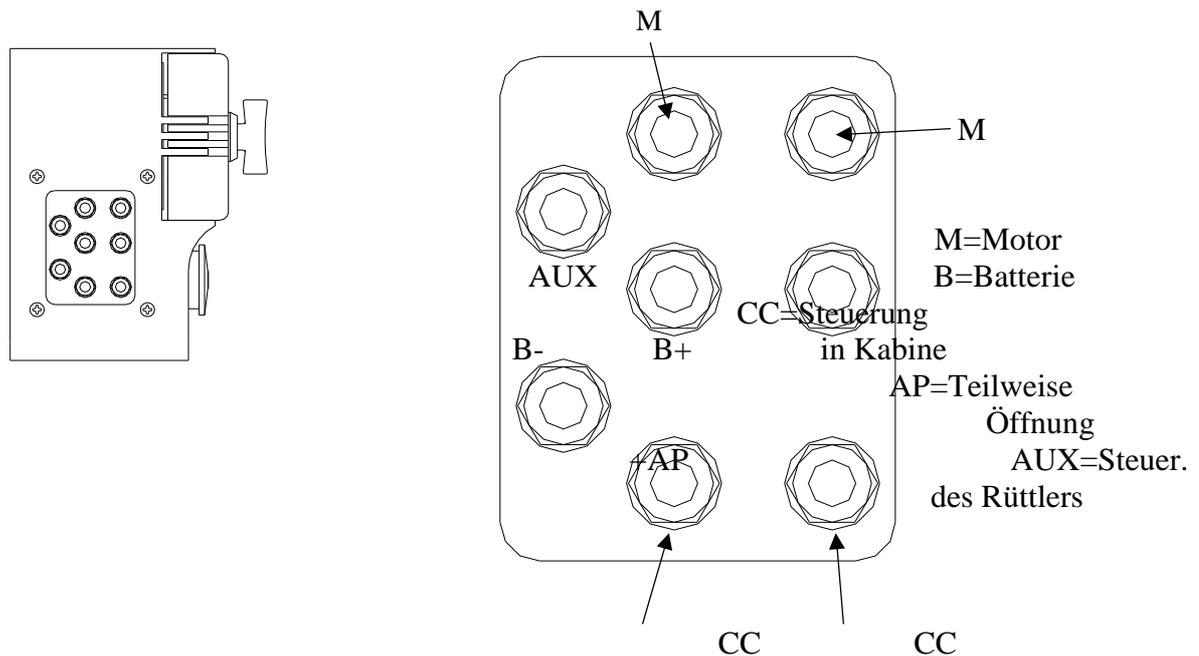
STEUEREINHEIT FULL OPTIONAL COD. 4WCE4C0302A

Die "FULL OPTIONAL" genannte Steuereinheit ergänzt die Einheit STD mit folgenden zusätzlichen Steuerungen:

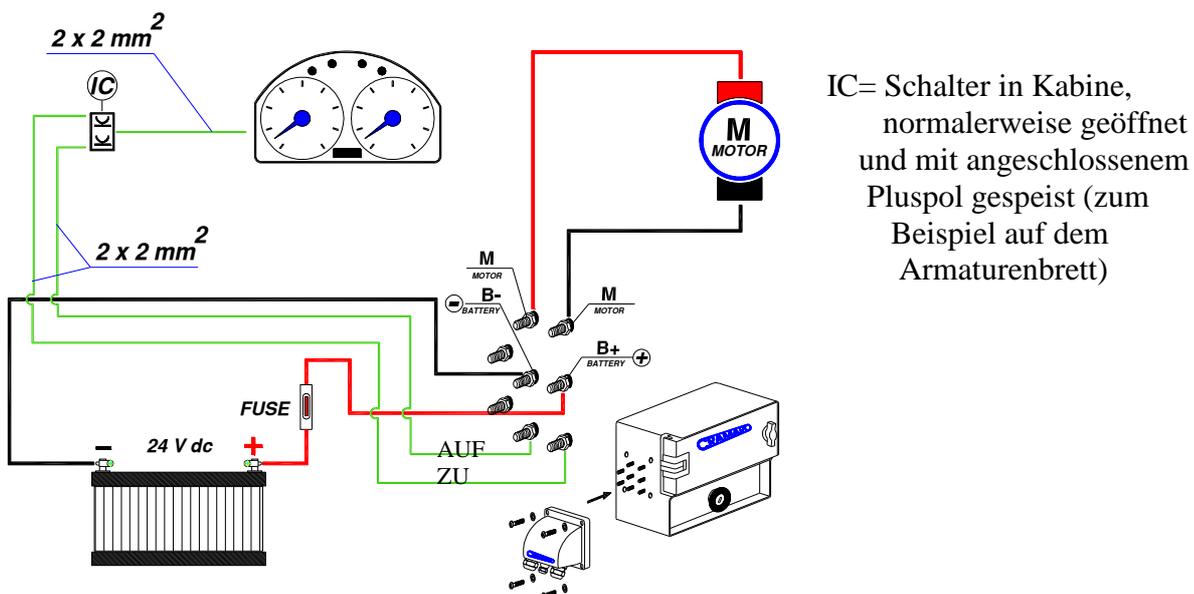
- TEILWEISE ÖFFNUNG (vorprogrammiert)
- STEUERUNG IN KABINE
- TEILWEISE ÖFFNUNG + STEUERUNG IN KABINE
- STEUERUNG FÜR RÜTTLER

Die Steuereinheit FULL OPTIONAL sieht nur die 24V Version vor.

SCHALTPLAN DER STROMANSCHLÜSSE

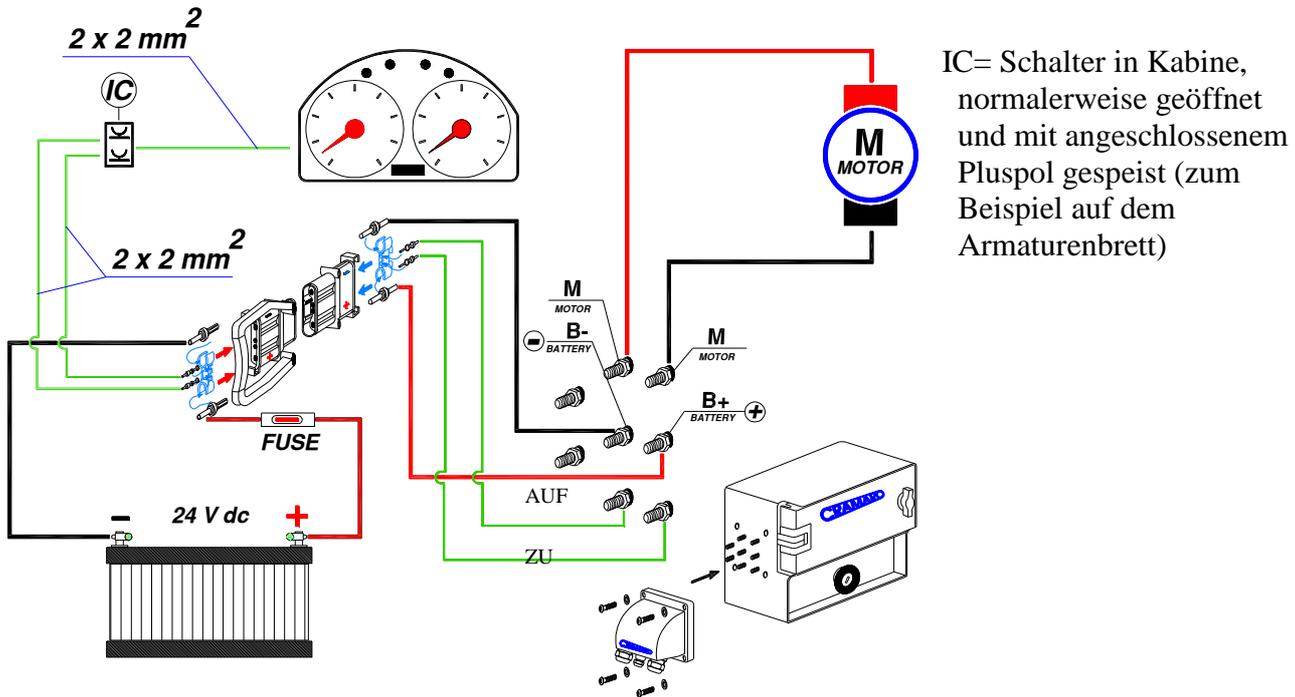


SCHALTPLAN DER STROMANSCHLÜSSE STEUERUNG IN KABINE FÜR SATTELSCHLEPPER



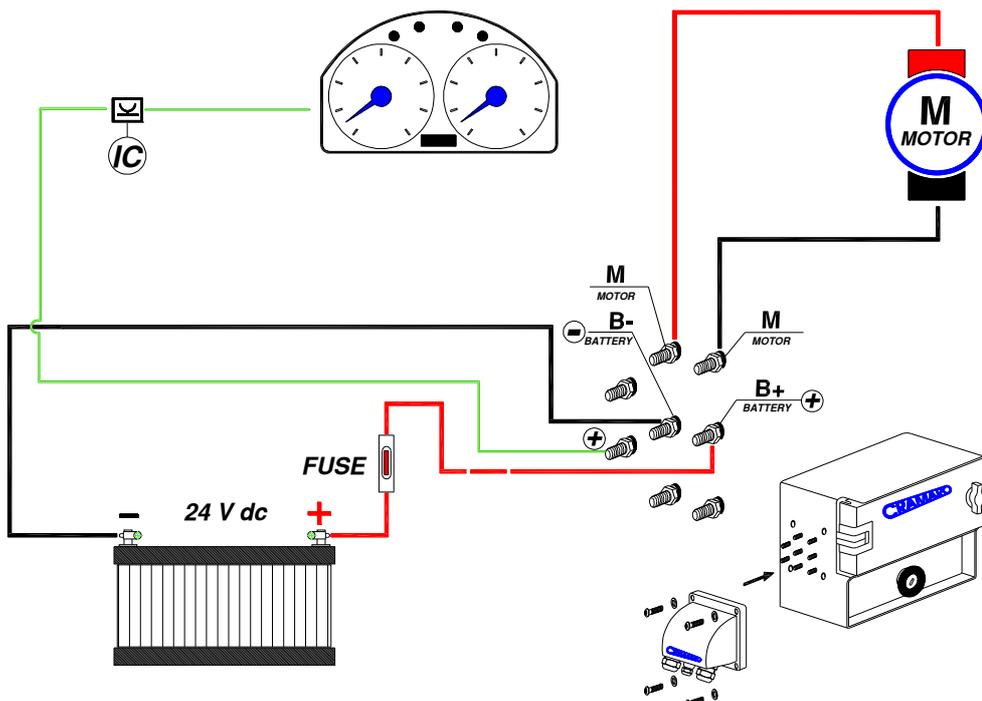
IC= Schalter in Kabine, normalerweise geöffnet und mit angeschlossenem Pluspol gespeist (zum Beispiel auf dem Armaturenbrett)

SCHALTPLAN DER STROMANSCHLÜSSE STEUERUNG IN KABINE FÜR SATTELSCHLEPPERANHÄNGER



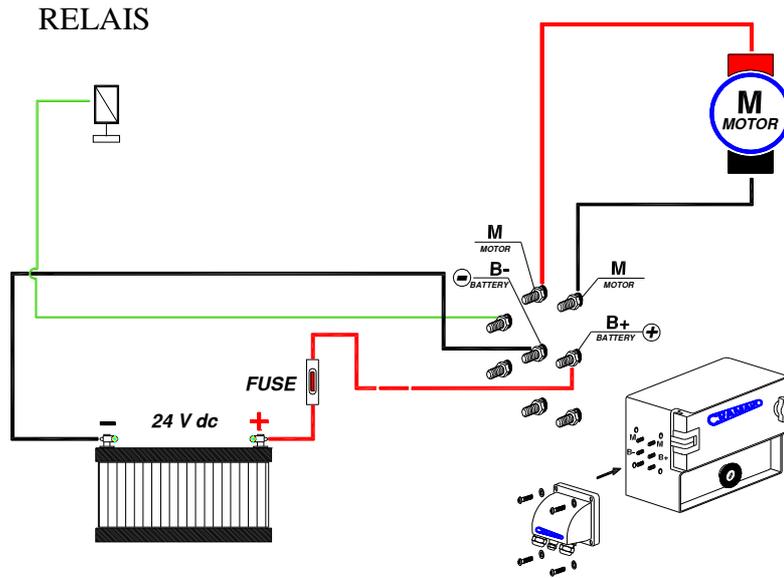
IC= Schalter in Kabine, normalerweise geöffnet und mit angeschlossenem Pluspol gespeist (zum Beispiel auf dem Armaturenbrett)

SCHALTPLAN DER STROMANSCHLÜSSE FÜR TEILWEISE ÖFFNUNG (VORPROGRAMMIERT 7s)



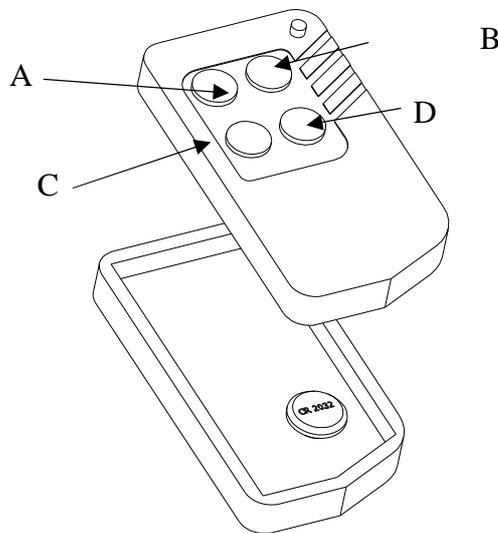
IC= Steuerung von Zapfwellen mit angeschlossenem Pluspol gespeist (zum Beispiel auf dem Armaturenbrett)

SCHALTPLAN DER STROMANSCHLÜSSE FÜR STEUERUNG DES RÜTTLERS



Das für die Steuerung des Rüttlers zu verwendende RELAIS ist das Modell E T106A2 der Firma RAVIOLI

Zu Verwendung der STEUERUNG FÜR DEN RÜTTLER ist die Verwendung des SENDERS mit 4 KANÄLEN notwendig



Taste A : Aktivierung der Abdeckung – ÖFFNUNGSFUNKTION

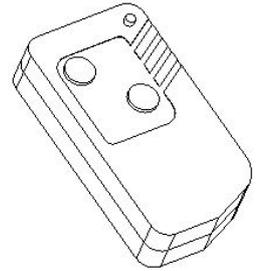
Taste B : Aktivierung der Abdeckung – SCHLISSFUNKTION

Taste C : Aktivierung des RÜTTLERS

Taste D : Aktivierung der Abdeckung – SCHLISSFUNKTION (die gleiche Funktion wie die Taste B)

FUNKSTEUERUNG (OPTION)

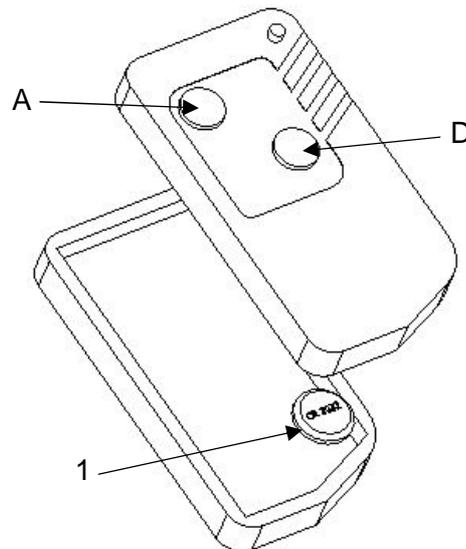
Für die Benutzung der Funksteuerung muss die Steuereinheit korrekt konfiguriert werden. Nachstehend werden die Vorgänge geschildert, die zu befolgen sind, um eine oder mehrere Fernsteuerungen zu erkennen und zu speichern.



Erlernung der Fernsteuerung

Die Steuereinheit kann eine neue Fernsteuerung **erlernen**, d. h. **erkennen** **speichern**. Die Steuereinheit kann **bis zu 5 Fernsteuerungen zuordnen**. Wird eine weitere Fernsteuerung erlernt, **wird die ältere Speicherung gelöscht**.

und



Taste A : Aktivierung der Abdeckung – ÖFFNUNGSFUNKTION

Taste D : Aktivierung der Abdeckung – SCHLIESSFUNKTION

1 – Batterie CR 2032

Die auszuführenden Handlungen, um eine neue Fernsteuerung zu erlernen, sind:

1. Den (roten) Not-Aus-Schalter drücken, um das Gerät auszuschalten, und mindestens 1 Sekunde warten
2. Den (roten) Not-Aus-Schalter auslösen, um das Gerät wieder zu speisen
3. Innerhalb von 3 Sekunden nach der Einschaltung gleichzeitig die Tasten A und D der Fernbedienung drücken, bis sich die Kontrollleuchte etwa 100 ms aktivieren (dazu etwa 3 Sekunden warten). Dies bedeutet, dass die Steuereinheit in die **Erlernungsmodalität** gegangen ist.
4. Die **Tasten A und D** der Fernbedienung loslassen, und mindestens 1 Sekunde warten; **innerhalb von 10 Sekunden** in der **Erlernungsmodalität der Steuereinheit die Speicherfunktion der Fernbedienung** aktivieren.
5. **Den Code der Fernbedienung speichern:** Die Taste A der Fernbedienung gedrückt halten, bis sich die Kontrollleuchte mit zwei aufeinander folgenden Impulsen von etwa 100 ms aktivieren (dazu etwa 3 Sekunden warten), um anzuzeigen, dass die Steuereinheit die Funktion korrekt ausgeführt hat und die Erlernungsmodalität verlassen hat.

Für die Erlernung einer neuen Fernsteuerung müssen die o. g. Handlungen wiederholt werden.

WICHTIGER HINWEIS : Es kann nur eine Fernsteuerung zurzeit erlernt werden.

Löschung des Speichers der Steuereinheit

Der Speicher der Steuereinheit, der notwendig ist, um die Fernsteuerungen zu erkennen, kann jederzeit gelöscht werden.

Zum Löschen des Speichers der Steuereinheit ist wie folgt vorzugehen:

1. Den (roten) Not-Aus-Schalter drücken, um das Gerät auszuschalten, und mindestens 1 Sekunde warten
2. Den (roten) Not-Aus-Schalter auslösen, um das Gerät wieder zu speisen
3. Innerhalb von 3 Sekunden nach der Einschaltung gleichzeitig die Tasten A und D der Fernbedienung drücken, bis sich die Kontrollleuchte etwa 100 ms aktivieren (dazu etwa 3 Sekunden warten). Dies bedeutet, dass die Steuereinheit in die **Erlernungsmodalität** gegangen ist.
4. Die **Tasten A und D** der Fernbedienung loslassen, und mindestens 1 Sekunde warten; **innerhalb von 10 Sekunden** in der **Erlernungsmodalität der Steuereinheit die Löschfunktion der Codes** aktivieren.
5. **Löschung der Codes im Speicher :** Die Tasten A und D der Fernbedienung gleichzeitig gedrückt halten, bis sich die Kontrollleuchte mit zwei aufeinander folgenden Impulsen von etwa 100 ms aktivieren (dazu etwa 3 Sekunden warten), um anzuzeigen, dass die Steuereinheit die Funktion korrekt ausgeführt hat und die Erlernungsmodalität verlassen hat.

Auswechseln der Betriebsbatterie

Zum Auswechseln der Batterie die Fernsteuerung öffnen, indem mit einem Schraubenzieher die Befestigungsschraube auf dem rückwärtigen Teil entfernt wird. Das Modell der Batterie ist das CR 2032.

WARTUNGSHINWEISE

Die WARTUNG des Verdecks ist ganz einfach und sieht lediglich einige Eingriffe vor, deren Zeitabstände nur von der Art der Arbeit abhängen, für die der CONTAINER bestimmt ist.

1. **SICHTPRÜFUNG DES ZUSTANDS DES SEILZUGS**, das keine Zerfaserungen aufweisen darf, die den leichten Vorschub des Verdecks beeinträchtigen würden, und unbehindert laufen muss, **OHNE IRGENDWO ZU STREIFEN**, weder an fest stehenden Teilen des Containers noch an sich selbst.

N.B. DER SEILZUG UND DIE SEILROLLEN DÜRFEN AUF KEINEN FALL EINGEFETTET ODER GESCHMIERT WERDEN (WENN DAS SEIL AUF DER SEILZUGROLLE RUTSCHT, BEWEGT SICH DAS VERDECK WEDER VORWÄRTS NOCH RÜCKWÄRTS)

2. **SICHTPRÜFUNG** DES ZUSTANDS DER PLANE (die keine RISSE oder Abriebe aufweisen darf, die die WASSERUNDURCHLÄSSIGKEIT des Verdecks beeinträchtigen würden)
3. **GRÜNDLICHE SICHTPRÜFUNG** DES ZUSTANDS DER SEITLICHEN UND HINTEREN BEFESTIGUNGSSEILE DER PLANE (sie dürfen nicht gerissen oder sogar an der Plane nicht vorhanden sein, da die Firma CRAMARO TS keine Haftung übernimmt, falls das Verdeck bei der FAHRT oder einem AUFENTHALT des Containers SICH LÖST UND WEGFLIEGT.
4. **SICHT- UND FUNKTIONSPRÜFUNG** DES ZUSTANDS DER SEILROLLEN (die frei **DREHEN** müssen und keine **BEULEN** aufweisen dürfen, die die Unversehrtheit des darauf laufenden Seils beeinträchtigen würden.
- 5.

MERKMALE DES STANDARD-VERDECKS

VORDERE SEILROLLENHALTERBÜGEL aus BAUSTAHL **FE 360**, kaltgepresst und kaltverzinkt.

HINTERE SEILROLLENHALTERPLATTEN aus BAUSTAHL **FE 360**, kaltgepresst und kaltverzinkt.

SPRIEGEL ZUM HALTEN DER PLANE, AUS HEISSVERZINKTEM STAHLROHR \varnothing **22** mm, in 4 verschiedenen HÖHEN erhältlich

(in der Mitte gemessen) >> A) **200** mm >>> B) **300** mm >>>> C) **400** mm >>>>> D) **500** mm

PLANE AUSPVC STANDARD oder (auf Anfrage) mit **ADR-Zertifizierung**, Gewicht ca. **650 g/m²**

AUSSCHLIESSLICH in der Version >>> **TYp C** <<<

IN 3 FARBEN ERHÄLTlich



GRAU (Ral 7038)



ROT (Ral 3002)



GRÜN (Ral 6026)

Alle **VERBINDUNGSBOLZEN UND BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN** werden kaltverzinkt geliefert.

OPTIONALS

- **PLANE** aus **NEOPREN** (WÄRMEABWEISEND) FARBE NUR **SCHWARZ** 
- **DURCHGEHENDES GEHÄUSE** (ABDECKUNG SEIL UND HINTERE SEILROLLEN)

Die Firma CRAMARO TS behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Verpflichtung zu vorheriger Mitteilung Änderungen vorzunehmen, die sie zur Verbesserung des Produkts als notwendig erachtet.



DER VERTRAGSHÄNDLE

CRAMARO TS S.r.l. / COLOGNA V.TA (VR) VIA QUARI DESTRA 71 TEL. +39 0442/411688 / FAX + 39 0442/411690
E-MAIL info@cramaro.com WEB: <http://www.cramaro.com> Handbuch Nr. MSC002-DE-ED03 – Datum 16-03-15